



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

13-12-2005

Après-midi

dinsdag

13-12-2005

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état d'avancement du processus de sélection du site susceptible d'accueillir des déchets nucléaires faiblement radioactifs" (n° 9186)

Orateurs: **Jean-Marc Nollet, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Marie Nagy au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive sur l'efficacité énergétique" (n° 9349)

Orateurs: **Marie Nagy, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le renouvellement du Comité de direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG)" (n° 9360)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de
- M. Walter Muls au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'avenir des produits 'Hoegaarden' et 'Gueuze'" (n° 9362)

- M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition de la brasserie de Hoegaarden" (n° 9413)

Orateurs: **Walter Muls, David Geerts, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Philippe Monfils au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rétrospective consacrée au peintre liégeois Armand Rassenfosse" (n° 9399)

Orateurs: **Philippe Monfils, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Marie Nagy au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la composition de l'index des prix à la consommation" (n° 9419)

Orateurs: **Marie Nagy, Marc Verwilghen**,

INHOUD

Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken van de selectieprocedure van de site voor de berging van laag radioactief afval" (nr. 9186)

Sprekers: **Jean-Marc Nollet, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerp-richtlijn over de energie-efficiëntie" (nr. 9349)

Sprekers: **Marie Nagy, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de hernieuwing van het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)" (nr. 9360)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van
- de heer Walter Muls aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voortbestaan van de producten 'Hoegaarden' en 'Geuze'" (nr. 9362)

- de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het verdwijnen van de brouwerij van Hoegaarden" (nr. 9413)

Sprekers: **Walter Muls, David Geerts, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de retrospectieve tentoonstelling van de Luikse schilder Armand Rassenfosse" (nr. 9399)

Sprekers: **Philippe Monfils, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de samenstelling van de index van de consumptieprijzen" (nr. 9419)

Sprekers: **Marie Nagy, Marc Verwilghen**,

ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Inga Verhaert au ministre de 17
l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "le déversement
des déchets nucléaires en Russie" (n° 9425)

Orateurs: **Inga Verhaert, Marc Verwilghen**,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de 17
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "het dumpen
van nucleair afval in Rusland" (nr. 9425)

Sprekers: **Inga Verhaert, Marc Verwilghen**,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 13 DECEMBRE 2005

DINSDAG 13 DECEMBER 2005

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.04 heures par Mme Anne Barzin, présidente.
De vergadering wordt geopend om 14.04 uur door mevrouw Anne Barzin, voorzitter.

01 Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état d'avancement du processus de sélection du site susceptible d'accueillir des déchets nucléaires faiblement radioactifs" (n° 9186)

01 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken van de selectieprocedure van de site voor de berging van laag radioactief afval" (nr. 9186)

01.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, selon un document en notre possession, le PaLoFF (Partenariat local Fleurus-Farciennes) devrait conclure ses travaux mercredi prochain. A ce propos, j'aimerais refaire le point sur quelques questions bien précises relatives à la problématique de la sélection du site d'accueil des déchets nucléaires.

1. Ma première question, monsieur le ministre, a trait au calendrier. En effet, vous nous aviez annoncé votre objectif de disposer des dossiers de candidature des trois communes candidates pour la fin de l'année, afin d'être à même de prendre une décision dans le courant de l'année 2006. Vous l'atteindrez à quelques semaines près, puisque le conseil communal se réunit à la mi-janvier.

Dès lors, j'aurais voulu connaître votre calendrier pour la suite des travaux. Vers quelle date envisagez-vous que le gouvernement fédéral désigne définitivement le partenaire qu'il aura sélectionné?

Par ailleurs, les bourgmestres de Fleurus et Farciennes ont annoncé leur intention d'organiser une consultation populaire. En cas de résultat négatif, la commune retirera sa candidature qui ne devra pas être prise en considération.

Etant donné que cette consultation populaire ne peut avoir lieu avant le déroulement des élections communales, eu égard à l'application du décret wallon d'organisation des consultations populaires, comment

01.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Het dossier met betrekking tot de selectie van de site voor de berging van laag radioactief afval is opnieuw actueel, aangezien de lokale partner PaLoFF, in Fleurus-Farciennes, bijna rond zou zijn met zijn dossier.

Wanneer zal de regering de geselecteerde partner aanwijzen? In Fleurus en Farciennes willen de burgemeesters een volksraadpleging organiseren en zouden zij hun kandidatuur intrekken als het advies van de bevolking negatief uitvalt. Krachtens de Waalse regelgeving kan er geen volksraadpleging worden gehouden vóór de gemeenteraadsverkiezingen, waardoor ze pas in januari 2007 zou kunnen plaatsvinden. Hoe zal u dat in uw tijdschema inpassen?

allez-vous intégrer cette donnée au calendrier? A la base, le processus ne prévoyait pas de consultation populaire si tardive. Elle aurait pu avoir lieu éventuellement avant que Fleurus et Farciennes ne déposent leur candidature à la mi-janvier, mais ce n'est plus possible, car, me semble-t-il, le décret interdit d'organiser une consultation populaire 15 ou 18 mois avant les élections communales.

A ce propos, ma question est très précise: le gouvernement fédéral attendra-t-il les résultats de la consultation populaire pour sélectionner un site? La consultation populaire est garantie par les bourgmestres: le gouvernement estime-t-il cette condition encore acceptable? Il faut savoir que si l'on suit le calendrier, la décision sera au moins reportée à janvier 2007. En effet, les nouveaux conseils communaux prendront leur fonction en décembre 2006-janvier 2007. Il faudra alors que les collègues s'installent et que la consultation soit organisée, ce qui nous mènera au printemps 2007. Arriveront ensuite, dans la foulée, les élections fédérales.

Monsieur le ministre, vous aurez constaté que j'ai ajouté quelques éléments par rapport à la question écrite que je vous avais transmise. Pour la suite, je vais rester fidèle au document que vous avez reçu afin d'éviter de vous perturber.

2. Un dossier peut-il comporter comme condition légale le fait que les déchets susceptibles d'être accueillis présentent une radioactivité inférieure à 5 millisievert/heure?

3. Le transfert du dossier à l'ONDRAF signifie-t-il que les communes se portent candidates, éventuellement sous condition, ou bien ce transfert n'est-il qu'une étape intermédiaire qui ne peut nullement signifier que les communes puissent être effectivement considérées comme "candidates"? Ce dernier mot est important. A partir du moment où Fleurus et Farciennes décident de déposer le dossier, considère-t-on qu'elles sont candidates? Ces dernières laissent planer une certaine ambiguïté. Ou alors considère-t-on qu'elles ne sont pas encore candidates et qu'elles ne le seront que plus tard? Il est important que vous puissiez répondre à cette question.

4. A quel moment précis de la procédure l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, dont on connaît les problèmes actuels, délivrera-t-elle un avis quant à la sûreté de l'avant-projet? Avant ou après la finalisation de la négociation avec les communes candidates?

5. Quel est le montant des budgets prévus ou envisagés respectivement pour la construction, la gestion et surtout les compensations? Ces différents budgets sont-ils provisionnés? Dans la négative, comment seront-ils alimentés? Je vous ai déjà interrogé sur ce point précis. Vous m'aviez répondu que cela ferait l'objet de discussions ultérieures. Avez-vous déjà entamé, voire finalisé les négociations sur les compensations? Dans le cas contraire, quel est le calendrier de travail? A défaut d'une finalisation rapide, comme allez-vous pouvoir opérer un choix de site et vous engager avec lui sur des montants de compensation?

Les producteurs d'électricité nucléaire seront-ils invités à signer un engagement ferme sur le montant avant que le gouvernement ne prenne sa décision finale sur le site?

Kan u in een dossier de voorwaarde laten opnemen dat de radioactiviteit van het afval niet hoger mag liggen dan vijf milliSievert per uur?

Betekent de overdracht van het dossier naar de NIRAS dat de gemeenten zich kandidaat stellen of gaat het slechts om een overgangsfase?

Zal het advies van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle betreffende de veiligheid van het voorontwerp worden verstrekt voor of na het afsluiten van de onderhandelingen met de gemeenten?

Hoeveel bedragen de begrotingen voor de bouw, het beheer en de compensaties? Zijn die begrotingen gereserveerd? Zo nee, hoe zullen ze gefinancierd worden? Hoever zijn de onderhandelingen met de betrokken actoren in verband met de sociaal-economische compensaties gevorderd? Als die nog lang aanslepen, hoe zal u dan kunnen beslissen waar de site moet komen en hoeveel de compensaties bedragen? Zal u de nucleaire elektriciteitsproducenten vragen een gegarandeerd bedrag vast te leggen nog vooraleer de regering een beslissing treft?

01.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur Nollet, le contenu de ma réponse est naturellement dans le même ordre d'idées que les réponses que je vous ai communiquées aux mois de janvier et mai 2005.

1. Ce n'est que lorsque le gouvernement aura des dossiers complets en sa possession, concernant les avant-projets intégrés de dépôt final des trois partenaires locaux, qu'il sera à même de prendre une décision en la matière.

Les rapports définitifs des partenariats STOLA-Dessel et MONA de Mol m'ont déjà été transmis officiellement par l'ONDRAF. Celui du partenariat PaLoFF doit encore être soumis aux conseils communaux de Farciennes et de Fleurus. Ces dossiers seront complétés par une note de synthèse qui sera établie par l'ONDRAF, à la demande de son conseil d'administration, et qui reprendra l'ensemble des éléments relatifs au dossier de dépôt final des déchets de catégorie A. Cette note sera soumise pour approbation au conseil d'administration de l'organisme après réception officielle par l'ONDRAF du rapport final du partenariat local PaLoFF. Elle me sera transmise après accord du conseil d'administration.

En ce qui concerne l'organisation de la consultation populaire, dont j'ai pris connaissance comme vous, en cours de procédure, il est vrai que cet élément pourrait poser problème. Bien entendu, cela dépend de la position des communes. Comme vous le savez, les communes ont le droit de se retirer à tout moment du processus, conformément à la méthodologie des partenariats locaux. Ceci répond d'ailleurs partiellement à votre troisième question.

J'espère que les communes se rendront compte de l'évolution de l'un et de l'autre. En effet, s'il s'avérait impossible d'organiser une concertation publique ou populaire, cela nuirait au dossier, juridiquement parlant.

Voilà pour la première question, mais le volet que vous y présentez est assez perturbant.

2. Comme le précise ma réponse à votre question du 4 mai 2005, la méthodologie des partenariats locaux leur confère l'entière responsabilité des conditions techniques ou non formulées dans leurs rapports. Il me faut l'accepter.

3. Le transfert des dossiers des partenariats locaux constitue une étape intermédiaire qui n'engage pas à ce stade les communes concernées. Par ailleurs, je rappelle que les communes ont le droit de se retirer à tout moment du processus conformément à la méthodologie des partenariats locaux.

4. Il reviendra au gouvernement de décider, après réception officielle des rapports définitifs des trois partenariats locaux, dans quelle mesure et sous quelle forme l'Agence fédérale de contrôle nucléaire sera appelée à émettre un avis sur la sûreté des avant-projets introduits par les partenariats. L'ONDRAF a exprimé le souhait d'avoir un avis préliminaire sur ces avant-projets dans le respect des compétences et pouvoirs de l'Agence. J'envisage un contact en temps opportun avec mon collègue de l'Intérieur, qui est responsable.

01.02 **Minister Marc Verwilghen:** Slechts nadat ze de volledige voorontwerpen van de drie kandidaten heeft ontvangen, zal de regering een beslissing kunnen nemen. Het ontwerp van het lokaal partnerschap PaLoFF moet nog aan de gemeenteraden van Farciennes en Fleurus worden voorgelegd en NIRAS moet een synthesesnota opstellen die door de raad van bestuur van dat organisme moet worden goedgekeurd vooraleer het aan mij wordt overgemaakt.

De volksraadpleging zou het beheer van het dossier inderdaad kunnen verstoren, maar de gemeenten hebben het recht zich op ieder moment terug te trekken. Ik hoop dat de betrokken gemeenten inzien wat de gevolgen zouden zijn wanneer geen volksraadpleging kan worden gehouden.

Aangezien met lokale partners wordt gewerkt, ligt de volledige verantwoordelijkheid voor het al dan niet formuleren van technische voorwaarden in de verslagen bij die partners.

In dit stadium van de procedure zijn de gemeenten niet gebonden door de overdracht van de dossiers van de lokale partners. Ze behouden het recht zich terug te trekken.

De regering beslist of het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle al dan niet een advies moet uitbrengen over de veiligheid van de door de partnerschappen ingediende voorontwerpen. De NIRAS is voorstander van een voorafgaand advies. Ik ben van plan in dat verband contact op te nemen met mijn collega van Binnenlandse Zaken.

De totale kostprijs voor de bouw en de uitbating van een opslagplaats voor de definitieve berging van radioactief afval van categorie A bedraagt 432 miljoen

5. Le montant total des coûts de construction et d'exploitation d'un dépôt final des déchets de catégorie A s'élève à 432 millions d'euros, valeur 2005 (marges d'incertitudes comprises). Ces coûts sont couverts par le fonds à long terme et par les garanties contractuelles. Le financement du volet socio-économique des avant-projets intégrés de dépôt final introduits par les partenariats fait l'objet de la mission de reconnaissance que j'ai confiée à l'ONDRAF par ma lettre du 25 novembre 2004, sur laquelle celui-ci fera rapport dans la note de synthèse que j'ai évoquée dans ma réponse à la première question.

Voilà les réponses que je voulais vous fournir. Je ne vous cache pas que ce que vous ajoutez dans votre question pourrait poser problème.

01.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le ministre, je vous remercie pour la franchise de vos réponses, y compris sur le fait que la commune a bien la possibilité d'évoquer les conditions citées dans ma question.

Je voudrais obtenir une précision. Vous avez livré un calendrier en plusieurs étapes. Il m'importe plutôt de connaître la date de votre décision finale. J'ai cru comprendre que vous vouliez décider en juin et que, pour cette raison, vous vouliez disposer des dossiers en décembre. Alors, il faudra envisager un mois de retard puisque les dossiers communaux ne vous arriveront qu'en janvier. Si vous me dites que votre décision sera prise en juin, les communes de Fleurus et Farciennes doit en avoir conscience et la consultation populaire devient juridiquement impossible selon ce calendrier. Si vous me dites par contre que vous déciderez en avril ou en mai 2007, cette consultation sera peut-être encore possible. Voilà pourquoi il m'importe de connaître la date de votre décision finale.

01.04 Marc Verwilghen, ministre: Je parlais avec la volonté de garder les dates prévues officiellement. J'ai donc demandé les rapports au mois de décembre pour pouvoir décider au mois de juin. J'ai dû constater, comme vous, que les communes demandent un temps de réflexion, et d'avoir au moins la possibilité de questionner leurs citoyens. Je voudrais maintenir ma position initiale, sauf si on parvient à me convaincre qu'il est absolument nécessaire de procéder à cette consultation populaire avant de décider.

Dès que je recevrai les documents, je pourrai me rendre compte de ce que recouvre la demande des communes.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

La **présidente:** À la demande de Mme Liesbeth Van der Auwera, sa

euro. Dat bedrag wordt gefinancierd door het Langetermijfonds en door de contractuele waarborgen. De financiering van de sociaal-economische aspecten van de voorontwerpen maakt deel uit van de verkenningsopdracht die ik aan de NIRAS heb toevertrouwd.

Ik moet echter toegeven dat het nieuwe element dat u aanbrengt, een probleem zou kunnen vormen.

01.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik dank de minister voor zijn openheid. Tegen welke datum zal u een definitieve beslissing nemen? Als dat in juni is, is de raadpleging onmogelijk. Als u de beslissing in mei 2007 neemt, kan ze nog plaatsvinden.

01.04 Minister Marc Verwilghen: Ik wilde de officieel vooropgestelde data behouden en heb daarom gevraagd dat de verslagen in december zouden worden ingediend. Ik heb echter vastgesteld dat de gemeenten enige bedenktijd vragen en dat ze de kans willen krijgen hun inwoners te raadplegen.

Ik blijf bij mijn standpunt, tenzij ik alsnog van de absolute noodzaak van een voorafgaande volksraadpleging kan worden overtuigd.

Ik zal de exacte inhoud van de aanvragen van de gemeenten onderzoeken eens de gemeenten ze hebben overgezonden.

De **voorzitter:** De vraag nr. 9281

question n° 9281 est reportée.

van mevrouw Van der Auwera over de uitbetaling van de achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs wordt uitgesteld.

01.05 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, si l'on se réfère au Règlement, cette question est supprimée puisqu'elle a déjà été reportée à deux reprises.

01.05 Minister Marc Verwilghen: Voor de tweede keer!

02 Question de Mme Marie Nagy au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive sur l'efficacité énergétique" (n° 9349)

02 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerp-richtlijn over de energie-efficiëntie" (nr. 9349)

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, les activités humaines associées au secteur de l'énergie sont responsables de pas moins de 78% des émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté. Les émissions de CO₂ et des autres gaz à effet de serre continuent d'augmenter dans l'Union européenne.

Pour lutter contre la pollution et pour limiter la facture énergétique, il est donc important de consacrer des efforts à l'amélioration de l'efficacité énergétique et à la maîtrise de la demande d'énergie.

C'est la raison pour laquelle le Parlement européen et le Conseil européen ont proposé la directive relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques. Cette proposition s'applique à la distribution et à la vente au détail d'énergie aux clients finals.

L'objectif est que les Etats membres adoptent et atteignent l'objectif annuel d'économiser 1% d'énergie. L'objectif du secteur public consistera à réaliser des économies annuelles d'au moins 1,5% de l'énergie distribuée et/ou vendue. A cette fin, les Etats membres doivent désigner une autorité ou agence indépendante appartenant au secteur public et qui sera chargée de contrôler l'application de la directive.

La directive propose l'obligation d'utiliser des instruments financiers, d'acheter des équipements et des véhicules performants sur le plan de l'efficacité énergétique ou l'obligation d'acheter des produits qui consomment peu d'énergie.

Les Etats membres doivent également:

- établir des possibilités de financement sous contrôle public pour une utilisation finale plus efficace de l'énergie;
- établir des programmes destinés à améliorer l'efficacité énergétique;
- développer des systèmes d'audits énergétiques de haute qualité;
- veiller à ce que les utilisateurs finals reçoivent à des prix concurrentiels des relevés individuels et des factures explicatives qui fassent apparaître leur consommation d'énergie effective.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser les questions suivantes.

- Soutenez-vous le projet de directive? Quelles démarches avez-vous déjà réalisées pour que l'adoption de cette directive soit effective?

02.01 Marie Nagy (ECOLO): In het licht van de stijgende uitstoot van de broeikasgassen en om de energiefactuur enigszins te beperken hebben het Europees Parlement en de Europese Raad voorgesteld om een richtlijn betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en de energiediensten goed te keuren. In het kader van die richtlijn moeten de lidstaten jaarlijks 1 procent en de overheidssector 1,5 procent energie besparen. Daartoe moeten de lidstaten een onafhankelijk overheidsorgaan met de controle op de uitvoering van die richtlijn belasten.

De richtlijn verplicht de betrokken partijen er onder andere toe om door de overheid gecontroleerde financieringsmechanismen in te voeren, energiezuinige toestellen en voertuigen te kopen, programma's op te stellen om de energie-efficiëntie te verhogen, hoogkwalitatieve systemen van energie-audits te ontwikkelen en aan de gebruikers een overzicht van hun werkelijk energieverbruik te bezorgen.

Staat u achter dit ontwerp van richtlijn? Welk orgaan zal op de uitvoering van de richtlijn moeten toezien?

Welke maatregelen stelt u voor om de jaarlijkse energiebesparing van 1 procent en die van 1,5 procent in de overheidssector te realiseren? Hoe zal u concreet vorm geven aan het door de

- Quelle instance, existante ou nouvelle, serait-elle compétente pour effectuer le contrôle et la surveillance en vue d'atteindre les objectifs fixés par la directive?

- Quelles mesures proposez-vous pour atteindre l'objectif annuel d'1% d'économies?

- Quelles mesures mettrez-vous en place pour atteindre l'objectif de 1,5% d'économies dans le secteur public?

- Que prévoyez-vous en matière de financement sous contrôle public? Programmes d'efficacité énergétique? Audits énergétiques? Relevés qui indiquent la consommation d'énergie effective?

02.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, madame Nagy, j'ai reçu la semaine dernière une question similaire de la part de M. Wathelet. Je renvoie donc à la réponse que j'ai fournie à cette question.

1. De toute évidence, l'efficacité énergétique est un thème qui mérite une attention particulière. A ce titre, ma réponse à votre première question est fermement positive. L'efficacité énergétique est d'ailleurs une priorité forte de l'Union européenne et de ses Etats membres, comme en témoignent les discussions relatives au Livre vert sur l'efficacité énergétique.

Au terme d'une procédure longue et difficile, la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'efficacité énergétique arrive en phase finale de négociation et je m'en réjouis. Toutefois, je tiens à rappeler que si la question de l'efficacité énergétique nous concerne tous, la compétence relative à ce thème est, pour l'essentiel, dévolue aux Régions. Dans ce contexte, les réflexions belges concernant cette proposition de directive ont eu lieu dans le cadre du groupe Concertation Etat-Régions pour l'Energie (CONCERE) et la Commission économique interministérielle (CEI).

En outre, j'ai sollicité un avis de la part du Conseil Central de l'Economie (CCE).

2. L'instance compétente pour effectuer le contrôle et la surveillance des objectifs établis par la proposition de directive n'a pas encore été désignée aujourd'hui.

3. Dans le cadre des discussions relatives au Livre vert sur l'efficacité énergétique, les Etats membres ont été invités par la Commission européenne à fournir une contribution sous la forme d'un plan d'action en matière d'efficacité énergétique. La contribution de la Belgique, rédigée en concertation avec les Régions, sera prochainement accessible sur le site internet: www.mineco.fgov.be.

Il me paraît raisonnable de proposer, en premier lieu, un renforcement des mesures inscrites dans le plan d'action de la Belgique sur l'efficacité énergétique. D'autres actions devront également être prises. Ainsi, je soutiens les travaux de la Belgique effectués dans le cadre du projet européen Odyssée.

4. Il est exact que la proposition de directive insiste sur le rôle exemplaire que doit jouer le secteur public. A cet égard, je me

overheid gecontroleerd financieringsmechanisme, de programma's inzake de energie-efficiëntie, de energie-audits en de overzichten van het werkelijk energieverbruik?

02.02 Minister Marc Verwilghen: Ik verwijs eveneens naar mijn antwoord op de vraag die eerder door de heer Wathelet dienaangaande werd gesteld.

Ten eerste is de energie-efficiëntie een prioriteit voor de EU-lidstaten, en daar sta ik volledig achter. Ik verheug er mij dus over dat het voorstel voor een richtlijn betreffende de energie-efficiëntie in de eindfase van de onderhandelingen is beland. In België valt die aangelegenheid onder de bevoegdheid van de Gewesten en hebben de besprekingen in de Energie-Overleggroep Staat-Gewesten (ENOVER) en de Interministeriële Economische Commissie (IEC) plaatsgevonden. Voorts heb ik het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB) gevraagd.

Ten tweede werd de instantie die belast is met de controle van en het toezicht op de doelstellingen van de richtlijn nog niet gekozen.

Ten derde heeft de Europese Commissie de lidstaten verzocht een actieplan inzake energie-efficiëntie te bezorgen. De Belgische bijdrage werd uitgewerkt in samenwerking met de Gewesten en zal binnenkort beschikbaar zijn op de internetsite www.mineco.fgov.be.

Volgens mij ware het verstandig de maatregelen die in het Belgisch actieplan zijn opgenomen, aan te scherpen en later andere

permet de rappeler que ce rôle d'exemple est pleinement pris en compte dans le Plan fédéral de Développement durable 2004 et que toute une série de dispositions en la matière ont déjà été prises au niveau fédéral.

Ainsi, la décision du Conseil des ministres du 20 juillet 2004 fixant l'obligation pour les services publics fédéraux d'être certifiés EMAS au plus tard pour 2007 poursuit cet objectif.

En outre, le Conseil des ministres du 21 mars 2004 a décidé de promouvoir l'achat, par les services publics fédéraux, de matériel informatique et de matériel de bureautique respectueux de l'environnement et, par voie de conséquence, qui tiennent compte de la consommation en énergie.

De même, un guide méthodologique d'achat de véhicules motorisés à l'usage des administrations fédérales a été récemment approuvé par le gouvernement fédéral. De plus, il y a aussi le récent développement de FEDESCO qui, entre autres objectifs, aura à promouvoir le système du tiers investisseur en Belgique.

Ces divers exemples illustrent combien le gouvernement actuel entend attribuer au secteur public un rôle d'exemple en matière d'économie d'énergie.

5. En ce qui concerne le financement sous contrôle public, je présume que vous faites référence au principe du tiers investisseur. Si tel est le cas, je renvoie à ma réponse exposée ci-avant concernant FEDESCO.

Quant aux programmes d'efficacité énergétique, là encore, il est fait référence à la réponse formulée à la question 3, relative à la contribution de la Belgique au Livre vert sur l'efficacité énergétique.

En ce qui concerne les audits énergétiques, dans le domaine du logement, l'Etat fédéral a contribué avec les Régions au développement d'une procédure d'avis énergétique. Cette procédure vise à évaluer la performance énergétique des bâtiments existants.

Par ailleurs, je rappelle les dispositions en matière de déduction fiscale pour les investissements économiseurs d'énergie dans les habitations. Parmi les investissements considérés par cette mesure figure la réalisation d'un audit énergétique de l'habitation.

Enfin, actuellement, dans les trois Régions, les factures de gaz et d'électricité envoyées aux consommateurs comportent des indications quant à la consommation effective avec, dans certains cas, des références aux consommations antérieures. Par conséquent, on peut suivre chaque dossier de très près.

maatregelen te treffen. Ik steun de werkzaamheden die ons land in het kader van het Odysseus-programma verricht.

Ten vierde legt de richtlijn de nadruk op de voorbeeldfunctie van de overheidssector die overigens ruimschoots aan bod komt in het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004.

Dit blijkt uit de beslissing van de ministerraad van 20 juli 2004 die de federale overheidsdiensten verplicht om uiterlijk tegen 2007 de EMAS-erkenning te verkrijgen en uit de beslissing van 21 maart l.l. die ertoe strekt de aankoop van energievriendelijk informatica- en bureaumateriaal door de federale overheidsdiensten aan te moedigen. Ook heeft de federale regering onlangs een aankoopgids voor motorvoertuigen goedgekeurd en zal FEDESCO o.a. als opdracht hebben het systeem van de derde investeerder in België te promoten.

Dit zijn evenveel illustraties van de voorbeeldfunctie die de huidige regering de overheidssector inzake energiebesparingen wil toebedelen.

In antwoord op uw laatste antwoord neem ik aan dat u naar het principe van de derde investeerder verwijst en nodig ik u dan ook uit kennis te nemen van het antwoord met betrekking tot FEDESCO.

Wat het tweede punt van uw vraag betreft, verwijs ik u naar het antwoord over de bijdrage van België aan het Groenboek energie-efficiëntie.

Op het gebied van huisvesting heeft de federale staat samen met de Gewesten bijgedragen tot het uitstippelen van een Energieadviesprocedure (EAP) die ertoe strekt de bestaande woningen op hun energetische efficiëntie te beoordelen. Het

uitvoeren van een energie-audit maakt bovendien deel uit van de bepalingen inzake fiscale aftrekbaarheid voor energiebesparende investeringen in woningen.

Ten slotte bevatten de gas- en elektriciteitsfacturen in de drie Gewesten aanwijzingen in verband met het feitelijk verbruik met, in sommige gevallen, verwijzingen naar vroegere verbruikspatronen.

02.03 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, je remercie le ministre pour ses réponses. Des éléments sont sur la table mais je me demande par exemple si FEDESCO est déjà opérationnel et s'il y a un plan de travail. A ma connaissance, non! Les outils commencent à être mis en place mais il reste le côté opérationnel.

02.03 Marie Nagy (ECOLO): Er bestaan wel middelen maar ze lijken nog niet te werken. Ik zal u later ondervragen over de uitvoering van deze maatregelen.

Je reviendrai vers vous prochainement afin de savoir de quelle manière les choses se concrétisent.

02.04 Marc Verwilghen, ministre: La mise en place de FEDESCO est en cours. Nous avons décidé des moyens et nous mettons tous les éléments pratiques en place afin que FEDESCO puisse fonctionner le plus rapidement possible. Mais vous avez raison dans le sens où il s'agit d'une décision assez récente. Dès que ces éléments seront en place, nous pourrons concrétiser l'approche souhaitée par le gouvernement.

02.04 Minister Marc Verwilghen: FEDESCO is aan het opstarten en zodra alles operationeel is zullen wij het door de regering gewenste beleid in de praktijk kunnen brengen.

02.05 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses et le rendez-vous est pris pour la suite.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le renouvellement du Comité de direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG)" (n° 9360)

03 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de hernieuwing van het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)" (nr. 9360)

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, je tenais à vous dire que vous avez été magnifiquement suppléé la semaine dernière en commission pour répondre aux questions. C'était parfait.

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Het directiecomité van de CREG werd in 2000 aangesteld voor een mandaat van drie jaar, dat stilzwijgend verlengd kan worden.

Le comité de direction de la CREG a été mis en place en 2000 pour un mandat de trois ans, renouvelable tacitement.

Op 10 januari 2003 werden de mandaten van twee leden van dat comité met zes jaar verlengd. De betrokkenen hebben begin december 2002 vernomen dat hun mandaat verlengd zou worden, nadat ze de eerste minister en de Staatssecretaris voor Energie

Les mandats de deux des personnes composant ce comité ont été reconduits en date du 10 janvier 2003 pour une durée de six ans. Ils ont appris la reconduction de leur mandat début décembre 2002, après avoir simplement fait état par écrit au premier ministre et au secrétaire d'Etat en charge de l'Energie de leur souhait de voir leur mandat renouvelé. Aucun appel à candidature externe n'a été lancé.

Les quatre autres mandats se terminent, eux, fin de cette année et il ne semble pas y avoir eu d'appel à candidature.

Monsieur le premier ministre, j'aimerais dès lors savoir si vous avez déjà entamé des démarches en vue de la désignation ou de la reconduction d'une partie de ce comité de direction. Dans l'affirmative, lesquelles? Un appel à candidature sera-t-il prochainement lancé? Le Selor sera-t-il chargé d'examiner les candidatures? En résumé, quelle est la procédure de renouvellement du comité de direction de la CREG?

schriftelijk meegedeeld hadden dat ze een verlenging van hun mandaat wensten. Er werd geen externe oproep tot kandidaatstelling gedaan. De vier overige mandaten lopen op het eind van het jaar af; naar verluidt werd ook hiervoor geen oproep tot kandidaatstelling gedaan.

Heeft u al actie ondernomen om nieuwe leden van dat directiecomité aan te stellen of het mandaat van leden van dat comité te verlengen? Zo ja, welke? Komt er eerdaags een oproep tot kandidaatstelling? Zal Selor belast worden met het onderzoek van de kandidaturen? Welke procedure wordt er gevolgd om een nieuw directiecomité van de CREG samen te stellen?

03.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, monsieur Wathelet, le renouvellement éventuel des mandats actuels du président et des membres du comité de direction de la CREG fait l'objet d'une analyse juridique qui s'oriente plus particulièrement sur les obligations contractuelles entre le président, les directeurs et la CREG.

Je ne veux pas anticiper les conclusions de cette analyse qui me parviendront dans les jours à venir. Je soumettrai au Conseil des ministres du 23 décembre 2005 les propositions qui s'imposent en vue d'une prise de décision à court terme par rapport aux mandats soit à renouveler, soit à désigner. Cela dépendra de l'analyse.

03.02 Minister Marc Verwilghen: In verband met de mogelijke verlenging van het huidige mandaat van de voorzitter en de leden van het directiecomité van de CREG, is een juridische analyse aan de gang die meer bepaald betrekking heeft op de contractuele verplichtingen van de voorzitter, de directeurs en de CREG. De conclusies van die analyse zullen mij de komende dagen worden overgezonden en ik zal ze op 23 december 2005 aan de ministerraad voorleggen.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Rien n'est donc prévu. Une analyse est effectuée pour l'instant et une proposition sera faite pour le renouvellement ou la prolongation des mandats. Si je comprends bien, toutes les pistes restent ouvertes.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Alles blijft dus mogelijk.

03.04 Marc Verwilghen, ministre: Toutes les pistes sont ouvertes.

03.04 Minister Marc Verwilghen: Zo is dat.

03.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Walter Muls aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voortbestaan van de producten 'Hoegaarden' en 'Geuze'" (nr. 9362)
- de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het verdwijnen van de brouwerij van Hoegaarden" (nr. 9413)

04 Questions jointes de

- M. Walter Muls au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'avenir des produits 'Hoegaarden' et 'Gueuze'" (n° 9362)

- M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition de la brasserie de Hoegaarden" (n° 9413)

04.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, op het ogenblik dat ik mijn vraag indiende schreef ik voorzichtig dat er wat commotie was ontstaan omtrent de beslissing van InBev om tot 232 werkplaatsen te schrappen. Commotie was misschien een beetje voorzichtig uitgedrukt, want er was dit weekend nog een betoging van ongeveer 3.000 mensen in het kleine, landelijke Hoegaarden.

De sluiting die InBev vooropstelt, gaat inderdaad over de volledige productie van Hoegaardenbier in Hoegaarden. Het gaat over de sluiting van de Bellevuebrouwerij aan de Henegouwenkaai in Molenbeek, over herstructureringen bij Bellevue in Sint-Pieters-Leeuwen, zoals ik daarnet reeds zei, bij brouwerij De Kluis in Hoegaarden. Van de 92 arbeiders zouden er daar de helft hun job verliezen.

Wat mij ten zeerste verontrust is dat het telkenmale gaat over streekproducten waarvan de productie volledig uit de streek van origine verdwijnt.

Voor de bieren geuze lambiek betekent dit dat deze dienen te worden gebrouwen in de Zennevallei in het Pajottenland, waar een specifieke bacterie het proces van de wilde gisting verrijkt. Indien wordt aanvaard dat buiten deze streek mag worden gebrouwen, dan kan om het even welke producent om het even waar een typisch Brabants streekproduct als geuze gaan produceren en commercialiseren.

Er zijn talrijke voorbeelden uit andere landen waar typische streekproducten logischerwijze alleen in de desbetreffende regio mogen bereid worden. Ik denk onder meer aan champagne, parmaham, vele Franse kazen en Griekse fetakazen. Dat heeft uiteindelijk tot een zeer sterke economische activiteit geleid.

De maatregel van InBev voor het witbier van Hoegaarden, dat de naam van de gelijknamige gemeente draagt, is nog hallucinerend.

Mijnheer de minister, ik had graag van u vernomen of u het aanvaardbaar vindt dat producten die duidelijk streekgebonden zijn buiten de specifieke regio worden geproduceerd.

Wat is uw standpunt over producten die de specifieke naam van een gemeente of een streek dragen?

Welke stappen zult u ondernemen om het voortbestaan van unieke producten als geuze en hoegaarden in de eigen streek te vrijwaren?

04.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): La décision d'InBev de supprimer 232 emplois a suscité un vif émoi. Un grand nombre de personnes ont ainsi participé à une manifestation organisée ce week-end à Hoegaarden. La moitié des 92 travailleurs du site de Hoegaarden perdraient en effet leur emploi.

Qu'il s'agisse des restructurations à Molenbeek, à Sint-Pieters-Leeuw ou à Hoegaarden, on déracine à chaque fois la production des bières régionales de leur terroir d'origine. La Lambic doit être brassée dans la vallée de la Senne et dans le Pajottenland parce qu'une bactérie spécifique enrichit le processus de fermentation spontanée. Si l'on abandonne ce principe, n'importe quel producteur de bière pourra produire et commercialiser de la Gueuze n'importe où. Il en va bien sûr de même de la bière blanche de Hoegaarden, qui porte même le nom du village de production. On trouve à l'étranger de nombreux exemples de produits typiques d'une contrée, par exemple le champagne et le jambon de Parme, qui sont fabriqués dans la région en question et y ont permis la création d'une importante activité économique.

Le ministre estime-t-il qu'il est acceptable que des produits typiquement liés à une contrée soient produits dans une autre région? Quel est son avis concernant les produits qui portent le nom d'une commune ou d'une région? Quelles démarches va-t-il entreprendre afin de préserver la production de bières uniques telles que la Gueuze et la Hoegaarden dans la région d'origine?

De **voorzitter**: De heer Geerts heeft thans het woord voor zijn vraag over het verdwijnen van de brouwerij

van Hoegaarden.

04.02 David Geerts (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik sluit mij aan bij de retoriek van collega Muls. In België dragen tal van bieren de naam van de gemeente waar zij ooit, in een ver verleden, gebrouwen werden. Ik haal onder andere Corsendonck, Tongerlo en Maredsous aan.

Nationalisering, wellicht ook bedrijfsefficiëntie en het verder zoeken naar winst, hebben tot gevolg dat die bieren niet meer in de lokale brouwerijen gebrouwen worden. Vandaar dat wij mogelijk in de situatie terechtkomen dat het zogenaamde Belgische bier bij de tweedegrootste brouwer van China gebrouwen zal worden, of in Brazilië, of elders. De smaak zal dan wel afhangen van het klimaat waar het gebrouwen wordt.

Ik meen dat wij er toch terdege rekening mee moeten houden dat wij de naam "Belgisch bier" als merknaam moeten deponeren.

Ik wil onmiddellijk terugkoppelen naar de discussie die wij reeds geruime tijd hebben omdat een aantal biergiganten de interne Belgische markt steeds meer domineren. Ik heb dat destijds de "verticale integratie" genoemd en ik heb daarover meer dan eens een schrijven gericht aan de Raad voor de Mededinging.

Concreet, mijnheer de minister, wil ik van u twee dingen weten. Ten eerste, wat is uw visie inzake het deponeren van "Belgisch bier", of iets soortgelijks, als merknaam? Ten tweede, mijn brief aan de Raad voor de Mededinging dateert van 11 augustus 2005. Tot heden heb ik zelfs geen ontvangstmelding, laat staan een antwoord ten gronde, gekregen.

Mijn inziens is die verticale integratie eigenlijk de oorzaak van een verder verschromelen van de Belgische biermarkt.

04.03 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, collega's Muls en Geerts, uw vragen verrassen mij niet. Zij waren trouwens aangekondigd, maar wanneer men het antwoord moet formuleren blijkt in wat voor een ingewikkeld land wij leven.

De bescherming van streekgebonden producten is sinds 1992 een communautaire materie geworden. Verordening 2081/92 van de Europese Gemeenschap regelt de bescherming van de oorsprongsbenamingen en de geografische aanduidingen, terwijl verordening 2082/92, die er onmiddellijk op volgt, een garantie biedt voor de bescherming van traditionele specialiteiten.

Alvorens een product dat een plaats- of streeknaam draagt, kan beschermd worden moet het eerst als dusdanig geregistreerd worden op vraag van de producenten.

Daar is er al een verschil van insteek. Voor de bieren van Hoegaarden is er nooit een Europese bescherming aangevraagd. Voor geuze is dat wel gebeurd, namelijk als gegarandeerde traditionele specialiteit, of GTS, zoals men dat noemt, volgens verordening 2082/92. De bescherming geldt in dat geval alleen voor de benaming vergezeld

04.02 David Geerts (sp.a-spirit): Je me rallie à l'exposé de M. Muls. Bon nombre de bières belges portent le nom de la commune où elles étaient brassées autrefois. Pour des raisons de rationalisation, d'efficacité économique et de recherche du gain, ces bières ne sont généralement plus brassées dans les petites brasseries locales. Ainsi, la bière régionale belge risque un jour d'être produite en Chine. C'est la raison pour laquelle il est urgent de lancer la procédure visant à déposer l'appellation "bière belge" comme nom de marque. Comme je l'ai déjà évoqué au Conseil de la concurrence, quelques géants de la bière dominent le marché intérieur belge.

Que pense le ministre du dépôt du label "bière belge" comme nom de marque? L'"intégration verticale" est responsable de la poursuite de l'étiollement du marché de la bière belge. Comment se fait-il que je n'ai pas encore reçu d'accusé de réception – à défaut d'une réponse de fond – à la lettre que j'avais adressée le 11 août 2005 au Conseil de la Concurrence?

04.03 Marc Verwilghen, ministre: La protection des produits régionaux est une compétence régionale depuis 1992. Pour Hoegaarden, elle dépend de l'administration flamande de l'agriculture et de l'horticulture.

Sur la base des règlements européens 2081/92 et 2082/92, tout producteur peut demander la protection des produits qui portent le nom d'un endroit ou d'une région. Cela s'est fait pour la Gueuze. Cette bière est enregistrée sous le label "Spécialité traditionnelle garantie". Cette protection ne s'applique toutefois pas à une zone géographique.

door het Europese logo en de Europese vermelding "GTS", zodat de benaming geuze alleen in feite niet geografisch beschermd is.

Het zijn echter de Belgische producenten zelf die voor dat type bescherming hebben gekozen. Men is immers altijd vrij om er al dan niet voor te kiezen.

Indien bepaalde producten die een plaats- of streeknaam dragen, geen Europese bescherming genieten, bestaat de mogelijkheid om ze elders te produceren en ze onder die naam op de markt te brengen. In dat geval moet echter de etiketteringwetgeving worden gerespecteerd, die zegt dat etikettering de consument niet mag misleiden over de werkelijke oorsprong van het product.

Een product dat de Europese regelgeving respecteert, kan dus wel degelijk in bepaalde gevallen gebruik maken van plaatsnamen die verschillend zijn van de plaats waar het wordt geproduceerd.

Europa heeft een heel groot aantal geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen met grote waarde. De huidige regelgeving heeft ertoe bijgedragen dat er voor al deze producten, binnen de Europese Unie alleszins, een strikte bescherming geldt. Alle productengroeperingen van streekproducten hebben toegang tot deze bescherming. Daarom is het wellicht spijtig dat niet alle Belgische producenten daarvan gebruik hebben gemaakt of hebben geprofiteerd.

Op Belgisch niveau is de materie inzake landbouwproducten met geografische aanduiding een bevoegdheid van de Gewesten, zoals ik al zei. In Vlaanderen, en dus voor Hoegaarden, is de Administratie Land- en Tuinbouw van het Vlaams Gewest bevoegd.

Het merkenrecht speelt wel een rol in het geval van Hoegaarden. De naam Hoegaarden is sedert 1992 als biermerk geregistreerd bij het Benelux-Merkenbureau. Volgens het merkenrecht kan de bescherming van een merk oneindig worden verlengd. Als gevolg daarvan kan de merkhouder de merknaam ook gebruiken voor producten die buiten Hoegaarden worden geproduceerd, mits met de etiketteringwetgeving wordt rekening gehouden.

In antwoord op de vragen van de heer Geerts wens ik aan te stippen dat het voor de toekomst goed is om de Belgische producenten van dergelijke streekproducten erop te wijzen hoe ze hun producten kunnen beschermen. Ik herhaal echter nogmaals dat het een gewestelijke en geen federale bevoegdheid is. Het zou nogal komisch overkomen, mocht de federale minister dat vragen.

Mijnheer Geerts, in antwoord op uw vraag over de brief aan de Raad voor de Mededinging kan ik het volgende zeggen.

De Raad heeft wel degelijk uw brief van 11 augustus 2005 ontvangen. Het is logisch dat er geen antwoord komt. Voor u is dat niet logisch, maar voor hen wel, in die zin dat de Raad wel de ontvangst van uw brief zou hebben kunnen melden. Een concreet antwoord kan de Raad u echter niet geven. Of er al klachten zijn, is hoe dan ook vertrouwelijke informatie. Over het verloop van het onderzoek, dat ook vertrouwelijk is, kan geen informatie worden gegeven. Daarom heeft de Raad verkozen uw brief onbeantwoord te laten.

Les produits portant une appellation régionale et qui ne bénéficient pas de la protection européenne, peuvent être produits ailleurs. La législation relative à l'étiquetage dispose toutefois que le consommateur ne peut pas être trompé sur l'origine du produit.

La protection européenne n'a jamais été sollicitée pour les bières de Hoegaarden, dont le nom est cependant enregistré comme marque de bière auprès du Bureau Benelux des Marques depuis 1992, mais cela n'empêche pas de brasser cette bière ailleurs qu'à Hoegaarden.

Il est normal que le Conseil de la concurrence n'ait pas répondu au courrier de M. Geerts. Les plaintes introduites et le déroulement de la nouvelle enquête constituent des informations confidentielles. Le Conseil ne fera pas ouvrir une enquête d'office et préfère que les affaires en cours soient terminées. Après le Nouvel An, nous aborderons d'ailleurs en commission la réforme tendant à accroître l'efficacité du Conseil de la concurrence.

De Raad is niet overgegaan tot een ambtshalve onderzoek, omdat, mede gelet op de weinig concrete gegevens in de brief, de voorkeur werd gegeven aan de afhandeling van de hangende zaken. U weet dat er op dat vlak een enorm contentieux hangende is. De Raad verkoos om zich daarop toe te spitsen.

Ik kan alleen maar hopen dat tijdens de hervorming van de Raad voor de Mededinging, die wellicht na nieuwjaar hier in de commissie zal worden besproken, enige wijziging aan de wet zal kunnen worden aangebracht. Samen met u deel ik immers de mening dat op het vlak van de mededinging nog heel wat kan en moet worden gedaan om een performant mededingingsorgaan te krijgen.

04.04 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, uw partijgenoot en voorzitter van de WEU heeft gezegd dat hij stappen zal ondernemen bij Europees commissaris Louis Michel, om na te gaan of die bescherming er niet kan komen. Ik heb mij ook al de bedenking gemaakt dat het de producenten zijn die om bescherming moeten vragen. Als men ziet dat een producent op de markt in België zodanig dominant is dat hij ongeveer het hele gamma van bieren in ons land kan bestrijken, streekbieren inbegrepen, dan vrees ik een beetje dat we tot een situatie komen, zeker hier, waarin zuiver winstbejag het zal halen op enige verantwoordelijkheid ten aanzien van de gemeenschap. Als men bescherming kan vragen, zal het precies degene zijn tegen wie er bescherming moet komen, die de bescherming niet zal vragen, louter en alleen omdat zij, om zuiver economische redenen, menen het niet te moeten doen. Dat is jammer, want uiteindelijk zal er van de streekproducten in België niet veel overblijven.

04.05 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik zal me zeker ook richten tot de desbetreffende brouwerij en andere die daarvoor in aanmerking komen. Ik hoop dat we na nieuwjaar, wanneer het nieuwe ontwerp voor de Raad voor de Mededinging er is, tot een transparantere markt zullen komen.

04.06 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Muls, u spreekt over verticale integratie en zegt dat er een dominante speler op de markt is gekomen. Het is een verordening, geen richtlijn. Die is onmiddellijk toepasselijk en dateert al van 1992. Misschien moet de vraag gesteld worden waarom die verordening niet werd aangewend in een periode waarin men, misschien met iets minder druk van die belangrijke speler op de markt, wel dergelijke stappen had kunnen zetten.

04.07 Walter Muls (sp.a-spirit): Als mijn informatie juist is, is het precies in die periode dat de grote speler Hoegaarden heeft overgenomen. Dan kunnen we daar natuurlijk bedenkingen bij maken. We zullen ons tot de oppositie moeten richten, want vooral zij is vertegenwoordigd in de raad van beheer van die brouwer.

04.04 Walter Muls (sp.a-spirit): Le président de l'UEO, un coreligionnaire du ministre, a annoncé qu'il s'adresserait au commissaire européen, M. Michel, pour malgré tout encore obtenir la protection.

Il appartient aux producteurs eux-mêmes de faire protéger un produit mais, en Belgique, un brasseur en particulier occupe une position très dominante. Pour des raisons purement économiques, il ne demande évidemment pas de protection. Une fois de plus, la recherche du profit prime l'intérêt de la collectivité.

04.05 David Geerts (sp.a-spirit): C'est pourquoi je vais m'adresser aussi à la brasserie elle-même.

J'espère que le nouveau projet rendra le Conseil de la Concurrence plus transparent.

04.06 Marc Verwilghen, ministre: Le règlement existe depuis déjà 1992, lorsque cet acteur dominant ne l'était pas encore autant qu'aujourd'hui. Pourquoi n'a-t-on pas demandé la protection alors, lorsqu'une telle démarche aurait pu donner des résultats?

04.07 Walter Muls (sp.a-spirit): C'est précisément de cette époque que date la reprise de Hoegaarden. On retrouve essentiellement au sein du conseil d'administration de la brasserie en question des gens de l'opposition. Je vais donc devoir m'adresser à

eux.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Philippe Monfils au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rétrospective consacrée au peintre liégeois Armand Rassenfosse" (n° 9399)

05 Vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de retrospectieve tentoonstelling van de Luikse schilder Armand Rassenfosse" (nr. 9399)

05.01 **Philippe Monfils** (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, je suis un peu ennuyé: je dois vous parler d'une convention et c'est assez mal vu actuellement. En fait, je peux immédiatement rassurer l'assemblée: il ne s'agit pas d'une convention avec M. Ecclestone ni une convention signée par vous, monsieur le ministre.

La presse s'est fait l'écho de litiges opposant les descendants du peintre liégeois Armand Rassenfosse et les organisateurs d'une rétrospective organisée au Palais des Académies à Bruxelles, consacrée à ce dernier.

Je n'entrerais ni dans la personnalisation ni dans les problèmes judiciaires: on sait que divers problèmes se sont posés. L'exposition a d'abord été annulée, alors qu'elle était conçue et réalisée par un groupe de personnes privées sous les auspices et avec le soutien moral, logistique et financier du service public fédéral de programmation (SPP) Politique scientifique. C'est pour cette raison que je m'adresse à M. le ministre.

Mes questions sont assez simples.

Comment ce service public fédéral a-t-il été amené à s'investir dans une exposition qui relevait d'une initiative purement privée, mais qui surtout, de par les activités professionnelles de certains participants influents dans le secteur – comme les galeries –, montrait clairement sa vocation commerciale?

Comment expliquer qu'une convention ait été signée entre les Musées Royaux des Beaux-Arts, établissement scientifique fédéral, et ce groupe privé? D'autant plus qu'il me semble que cette convention engageait en contrepartie le service public fédéral dans quelques domaines, tels le transport des œuvres, la surveillance, la sécurité, la promotion et la publicité de l'exposition. Manifestement, on voit un service public fédéral intervenir dans un secteur qui connaît apparemment bien des problèmes et où prédomine l'aspect commercial.

Dès lors, et pour essayer d'y voir clair, pourriez-vous nous exposer comment vous voyez cette affaire? Quel jugement portez-vous sur cette décision du service public fédéral de s'engager plus loin dans cette exposition? Quelle est votre jugement sur la question?

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Madame la présidente, collègue Monfils, pour répondre à votre première question, c'est le SPP Politique scientifique, par l'intermédiaire du président du département,

05.01 **Philippe Monfils** (MR): Volgens persberichten is er een geschil gerezen tussen de organisatoren van een retrospectieve tentoonstelling van de schilder Armand Rassenfosse en de nakomelingen van de schilder. De tentoonstelling, een initiatief van een groep particulieren met steun van de POD Wetenschapsbeleid, werd uiteindelijk geannuleerd.

Waarom heeft Wetenschapsbeleid zijn steun verleend aan die tentoonstelling, waarvan het initiatief uitging van particulieren, vermoedelijk met de bedoeling er geld aan te verdienen, gelet op de beroepsactiviteiten van de organisatoren?

Wat vindt u ervan dat de POD Wetenschapsbeleid in dat verband een bindende overeenkomst gesloten heeft?

05.02 **Minister Marc Verwilghen**: Toen ik vernam dat de Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid

qui a signé en 2005 une convention avec les administrateurs d'une galerie d'art, et ce en vue d'organiser une exposition du peintre Rassenfosse.

J'ai été informé de cet état de fait et j'ai donné instruction, en juin et juillet 2005, au président du département de signifier officiellement aux signataires de la convention que la Politique scientifique fédérale ne soutiendrait pas cet événement.

La convention n'avait même pas fait l'objet d'un avis de l'Inspection des Finances alors qu'elle prévoyait plusieurs avantages en nature et des frais financiers, notamment liés à la promotion de l'événement en question.

Malgré ces instructions, je constate comme vous que le soutien de la Politique scientifique figure officiellement dans la promotion et la rédaction d'un ouvrage sur le peintre. Je ne m'explique pas le fait que l'administration ait refusé d'obtempérer à mes instructions ni son acharnement à soutenir l'organisation de l'exposition. Je constate par exemple que "Science Connection", revue de la Politique scientifique, et le site internet du département font également la promotion de la même exposition. L'Etat semble ainsi engagé dans une exposition valorisant le travail d'une galerie d'art.

La justice de paix vient d'écarter, pour confusion de rôles, le responsable de la gestion des biens de l'héritière du peintre Rassenfosse qui n'est autre que le mari de la gestionnaire de la galerie d'art et un des signataires de la convention.

J'ai demandé à l'inspecteur des Finances de procéder à une enquête complémentaire car il appert que les Musées Royaux des Beaux-Arts ont signé, sans accord de l'inspection des Finances et de la commission de gestion de l'institution, une convention qui accorde du personnel de l'Etat et de multiples moyens en nature pour l'événement organisé par cette galerie. Cette convention engage le président du département et confirme le soutien de la Politique scientifique fédérale.

een overeenkomst gesloten had met de houders van een galerie met het oog op de organisatie van een tentoonstelling van werk van de schilder Armand Rassenfosse, heb ik de Voorzitter in juni en juli 2005 instructie gegeven de overeenkomstsluitende partijen officieel mee te delen dat Wetenschapsbeleid deze manifestatie niet zou steunen. De inspectie van Financiën had niet eens een advies uitgebracht over de overeenkomst, hoewel daarin sprake is van verscheidene voordelen in natura en diverse kosten.

Ik stel net als u vast dat het departement Wetenschapsbeleid desalniettemin officieel vermeld wordt in een werk over de schilder, en dat er op onze website reclame gemaakt wordt voor de tentoonstelling, en ik begrijp dan ook niet waarop de administratie mijn instructies niet heeft willen opvolgen.

De overheid lijkt aldus betrokken bij de promotie van een kunstgalerie. Het gerecht heeft de goederenbeheerder van de erfgename Rassenfosse van de zaak verwijderd omdat hij de echtgenoot van de uitbater van de kunstgalerie en de ondertekenaar van de overeenkomst is.

Ik heb de inspecteur van Financiën om een aanvullend onderzoek gevraagd vermits de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten deze overeenkomst zonder de vereiste akkoorden hebben ondertekend. De betrokken overeenkomst die het nodige personeel en de nodige middelen ter beschikking stelt van het door deze galerie op touw gezette evenement, houdt verplichtingen in voor de Voorzitter van het departement en bevestigt zodoende de steun van het federaal Wetenschapsbeleid.

05.03 Philippe Monfils (MR): Monsieur le ministre, en effet, je connaissais également la personne et le problème avec le juge de

05.03 Philippe Monfils (MR): Ik deel uw standpunt. Mijn

paix. Je ne voulais pas en parler ici mais vous l'avez fait et je partage tout à fait votre point de vue.

Je retiens de tout cela que vous avez donné l'instruction d'arrêter et qu'ils ont malgré tout continué; c'est tout à fait étonnant! Ils n'ont pas remis non plus la convention pour avis à l'Inspection des Finances, tout ceci est parfaitement inacceptable de la part du SPP Politique scientifique, d'autant plus que tout cela est purement commercial. On connaît également les difficultés entre les héritiers, ceux qui ont des toiles dans une galerie, ceux qui en ont ailleurs. Cela devient vraiment un panier de crabes et je vous suis reconnaissant d'avoir immédiatement décidé qu'il fallait arrêter ce genre de choses et d'avoir demandé une enquête administrative dans la mesure où on ne vous a pas obéi et où on retrouve encore dans des documents officiels de la Politique scientifique la publicité et la promotion de l'exposition.

Cela ne doit pas arriver. Je ne peux donc que partager votre point de vue et j'ai le sentiment que la réponse que vous donnez est très ferme et intéressera certainement un certain nombre de protagonistes de cette brillante affaire.

Je vous remercie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Marie Nagy au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la composition de l'index des prix à la consommation" (n° 9419)

06 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de samenstelling van de index van de consumptieprijzen" (nr. 9419)

06.01 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, tous les huit ans, le service public fédéral Économie détermine la composition du panier de la ménagère ou indice des prix à la consommation. À partir du 1^{er} janvier 2006, la liste des produits qui interviennent dans son calcul sera modifiée. La pondération donnée dans l'indice à certains produits sera également revue. Une des questions à ce propos concerne la part du loyer dans le panier de la ménagère. En effet, aujourd'hui, celui-ci ne compte que pour 5,5% alors que pour un nombre important de ménages, il représente plus de 30% de leurs dépenses. Pour bien refléter l'évolution de la consommation, il me semble que le loyer devrait être pris en considération dans des proportions plus importantes.

Le ministre partage-t-il mon analyse quant à la nécessité d'accroître la part du loyer dans le panier de la ménagère? La modification qui interviendra en 2006 intègre-t-elle ce changement? Quelle sera la nouvelle pondération?

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, madame Nagy, la pondération des loyers dans l'indice des prix actuel est basée sur l'enquête sur les budgets des ménages 1995/1996. Cette enquête

voornaamste conclusie is dat u heeft bevolen om alles stop te zetten en dat zij desondanks zijn voortgegaan, wat onaanvaardbaar is! Het verheugt me ook dat u een administratief onderzoek heeft gelast.

Uw resoluut antwoord zal de hoofdrolspelers in deze opzienbarende zaak zeker interesseren...

06.01 Marie Nagy (ECOLO): Om de acht jaar bepaalt de FOD Economie het indexcijfer van de consumptieprijzen. In januari 2006 wordt de lijst van de producten voor de berekening van die index gewijzigd en wordt de weging van een aantal producten herzien.

In die korf van de gezinsbestedingen vertegenwoordigt de huurprijs slechts 5,5 procent, terwijl in heel wat gezinnen meer dan 30 procent van het gezinsbudget naar huur gaat.

Meent u ook dat het aandeel van de huurprijs moet worden opgetrokken? Gebeurt dat naar aanleiding van de wijziging van 2006? Wat wordt de nieuwe weging?

06.02 Minister Marc Verwilghen: De weging van de huurprijzen in het huidige indexcijfer berust op

détermine de façon détaillée la structure des dépenses moyennes de consommation d'un ménage résidant en Belgique. Le poids de 55,28% dans l'indice des prix à la consommation semble faible à première vue mais il faut tenir compte du fait que plus de 70% des ménages sont propriétaires de leur habitation.

Les points des témoins du nouvel indice des prix à la consommation sont basés sur les résultats de l'enquête sur la consommation des ménages 2004. La pondération des loyers augmente, passant de 55,28% à 62,33%. J'ai ainsi répondu à vos trois questions.

06.03 Marie Nagy (ECOLO): Je remercie le ministre pour sa réponse. Je constate que la pondération a été modifiée. J'entends bien qu'il y a un nombre important de ménages propriétaires mais on sait aussi que l'augmentation des loyers a connu une accélération notable depuis 1995/1996. On ne peut donc que se réjouir de la nouvelle pondération.

de gezinsbudgetenquête 1995/96. Het aandeel van 55,28 procent in het indexcijfer lijkt laag, maar men mag niet vergeten dat 70 procent van de gezinnen eigenaar is. Voor het nieuwe indexcijfer wordt van de enquête 2004 uitgegaan. De weging van de huurprijzen stijgt van 55,28 naar 62,33 procent.

06.03 Marie Nagy (ECOLO): Er komt dus een wijziging van de weging. Heel wat gezinnen zijn inderdaad eigenaar, maar anderzijds zijn de huurprijzen sinds 1995/96 sterk gestegen. We zijn dus verheugd dat er een nieuwe weging komt.

06.04 Marc Verwilghen, ministre: Je voudrais rappeler que l'enquête sur le budget des ménages porte sur 2004 et permet donc de prendre pour base des chiffres récents.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het dumpen van nucleair afval in Rusland" (nr. 9425)

07 Question de Mme Inga Verhaert au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le déversement des déchets nucléaires en Russie" (n° 9425)

07.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is ingegeven door een nogal zorgwekkend perscommuniqué, dat gelanceerd werd door Greenpeace.

Op 1 december werd er door Greenpeace actie gevoerd in Le Havre tegen het transport van 450 ton nucleair afval, dat uit de opwerkingsfabriek van Pierrelatte zou komen en richting Rusland ging. De milieuvereniging wilde daarmee onder de aandacht brengen dat er volgens hen al decennia lang nucleair afval uit West-Europa richting Rusland wordt gestuurd.

Greenpeace afdeling Rusland zegt nog meer, namelijk dat afval van de Europese kernindustrie wordt gestockeerd, maar ook heel vaak wordt afgevoerd richting Rusland, waar het dan – ik weet niet wat de exacte term is – wordt herverrijkt, of iets dergelijks. Het probleem daarbij is dat van de meer dan 100.000 ton die gedurende de laatste 10 jaar naar Rusland is afgevoerd, 90% daar zou zijn gebleven. Dat zou tegen de Russische wetgeving zijn. Greenpeace Rusland heeft daarom ook een proces aangespannen, op basis van een artikel dat het stockeren en dumpen van dat soort materiaal illegaal maakt in Rusland.

Er werden ook vragen gesteld bij de manier van transport binnen Rusland zelf, namelijk per spoor, over meer dan 3.000 kilometer, richting Siberië. Men kan zich inderdaad vragen stellen over de veiligheid, want het is een publiek geheim dat in de voormalige Sovjet-

07.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Je me suis inquiétée à la suite d'un communiqué de presse de Greenpeace dans lequel l'organisation de défense de l'environnement accuse la France de transporter ses déchets nucléaires de l'usine de retraitement de Pierrelatte vers la Russie pour les y mettre en décharge. La France ne constituerait pas un cas isolé à cet égard. Au cours des dix dernières années, 100.000 tonnes de déchets nucléaires européens auraient été acheminées en Russie. Une grande partie de ces déchets restent définitivement en Russie, ce qui est contraire à la loi russe. Qui plus est, les transports effectués vers la Sibérie via le réseau ferroviaire russe soulèvent des questions en matière de sécurité.

Le ministre est-il au fait de ces

Unie niet altijd alles even nauw genomen wordt, met betrekking tot de veiligheid. Wij weten dat er niet altijd even streng wordt toegekeken op veiligheid rond nucleaire wapens. Daarover worden geregeld vragen gesteld. Het spreekt voor zich dat dit eens van naderbij bekeken kan worden.

Wat mij bijzonder interesseert, is dat Greenpeace ook sprak van mogelijke betrokkenheid van Electrabel. Ook zij zouden afval richting Rusland sturen. Ik wil graag van u weten of u op de hoogte bent van dat soort transporten en of België garanties kan bieden dat er geen vuiltje aan de lucht is.

07.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Verhaert, ik heb mijn administratie om uitleg gevraagd met betrekking tot deze vraag. Wat uw eerste vraag betreft, de transporten van nucleair afval uit de opwerkingsfabriek van Pierrelatte naar Rusland verlopen niet over Belgisch grondgebied. Daarom worden wij daarvan niet op de hoogte gesteld.

Ik kom tot uw tweede vraag. Het afval van de Belgische kerncentrales wordt in België gestockeerd. De transporten van afval van Belgische kerncentrales zijn, zoals u weet, onderworpen aan vergunningen. Door de bevoegde diensten, in casu het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, werd geen enkele vergunning voor transporten van afval naar Rusland afgeleverd.

Ik meen dat in die omstandigheden de twee door u gestelde vragen een duidelijk antwoord hebben gekregen.

07.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik mag dus concluderen dat hetgeen Greenpeace hierover zegt niet klopt en dat er geen Belgische betrokkenheid is?

07.04 Minister **Marc Verwilghen**: U hoorde het antwoord van mijn administratie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.54 uur.
La discussion des questions et interpellations se termine à 14.54 heures.*

pratiques? Electrabel y est-elle impliquée d'une manière ou d'une autre? Les centrales nucléaires belges se débarrassent-elles également d'une partie de leurs déchets en Russie?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les transports nucléaires de Pierrelatte vers la Russie ne transitent pas par le territoire belge. Nous ne sommes donc pas tenus informés.

Les déchets des centrales nucléaires belges sont entreposés en Belgique même. Nos transports de déchets sont régis par des permis et l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) n'a délivré aucun permis pour le transport de déchets vers la Russie.

07.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): J'en conclus donc que les nouvelles alarmantes de Greenpeace sont sans fondement pour ce qui concerne la Belgique.